

# 卡門 在臺灣



孫瑋芒 著



孫瑋芒著

卡門在臺灣

九歌出版社  
印行

版權所有



翻印必究

九歌文庫(407)

## 卡門在臺灣

Carmen in Taiwan

著者／孫瑋芒

發行人／蔡文甫

發行所／九歌出版社有限公司

臺北市八德路3段12巷57弄40號

電話／5776564・5707716

郵政劃撥／0112295-1

登記證／行政院新聞局局版臺業字第1742號

香港總代理／有成書業有限公司

香港柴灣康民街2號康民工業中心10字樓8號室

電話／5-580280 傳真／5-582101

門市部／九歌文學書屋

北市八德路3段12巷51弄34號／電話5792838

北市長安東路2段173號／電話7773915

印刷所／崇寶彩藝印刷公司(電話／02-2876522)

法律顧問／龍雲翔律師(電話／02-3963908)

蕭雄淋律師(電話／02-3677575)

初版／中華民國84(1995)年3月10日

**定價：新臺幣 180 元**

ISBN 957-560-355-9

(缺頁或裝訂錯誌，請寄回更換)

國立中央圖書館出版品預行編目資料

卡門在臺灣=Carman in Taiwan/孫瑋芒著。  
--初版。--臺北市：九歌，民84  
面；公分。--(九歌文庫；407)  
ISBN 957-560-355-9 (平裝)

857

84001835

## 女記者李翎命案瘋狂殺手

### 霍台華昨晨伏法留書警世

【本報記者連線報導】三年多前台北玉峰飯店槍擊案兇手霍台華，昨天凌晨在土城台北看守所刑場執行槍決。伏法後由台北榮民總醫院依遺願摘取臟器，供作移植，遺愛人間。

退伍軍官霍台華被控持槍混進玉峰飯店，在立法委員參選人趙東駿競選餐會會場，擊斃《誠報》女記者李翎。當時有八人在混亂中被人群踏傷，槍擊案現場並拾獲五枚彈殼。

霍台華在一審時，被台北地方法院依違反槍砲彈藥刀械管制條例及殺人罪判處死刑，並宣告褫奪公權終身。經提出上訴，最高法院三度發回更審，上月底判處霍台華死刑確定，並經法務部令准執行，由台北看守所代台北監獄執行。

最高法院刑事判決書指出，上訴人霍台華退役後不務正業，以炒作股票為能事，又明知己為有婦之夫，誘拐良家婦女。因被害人李翎感情生變，遂由愛生恨，復因股票投資巨額虧損，遷怒被害人，蓄意行兇，動機可鄙，難謂基於義憤而當場殺人。

判決書並說，霍台華混入公眾重要聚會場合公然使用兇器，並連續射擊李翎五槍，手段殘暴，泯滅人性，非將其永久與社會隔離，不足以昭炯戒。

台北看守所戒護人員說，在獨居房服刑的霍台華，自從獲知被判死刑定讞後，依然間歇性地處於妄想狀態，鎮日握管疾書，不時發出謔語，頻呼「卡門」。每日凌晨三時許，即起身換上新鞋襪與運動服，在舍房中或寫作或靜坐，等候執刑。

昨天凌晨四時卅分許，戒護人員將霍台華自重刑犯房舍帶出，押往刑場。他的腳鐐在舍房中央走道拖出巨大沈重的響聲，迴盪在看守所廳室間，驚醒了睡夢中的羈押被告與人犯。不少人隔門高呼保重，為他送行。

霍台華被押進刑場時，高牆外，對面一棟五層樓公寓樓頂的親友拈香禱祝，

並高呼他的名字。他聽見後，突然放聲痛哭，直呼對不起妻女和母親。

看守所人員扶持他到簡易偵查庭，在他情緒稍微平復後，交由高檢署執行檢察官、書記官及台北監獄監刑人員，按捺指紋、驗明正身。

檢察官詢問有無遺言交代，霍台華兩眼下垂，又處於失神狀態。看守所照例為死刑犯準備的最後一餐，有山東燒雞、紅燒蹄膀、滷蛋、滷海帶、金門高粱，他一度搖頭拒絕。在監刑人員勸說下，嘗了一塊山東燒雞，飲了一小杯金門高粱。

五點正，執刑時間到，法醫要為霍台華注射麻醉劑，他曾作抗拒，聲稱不需要麻醉劑。監刑人員礙於規定，實施強制注射，霍台華稍後進入昏迷。

刑場的沙地上，剛鋪好霍台華岳家送來的兩床新棉被。法警使昏迷的霍台華伏臥在棉被上，然後從他身後向腦部開槍射擊。

清晨東方微明，七十五分貝的槍聲劃破土城的天空，第一發子彈貫穿霍台華的頭骨。

在看守所外公寓樓頂的霍台華親人聽到行刑槍聲，同時發出一陣嗚咽，跪

地拈香祭拜，霍台華昔日軍中袍澤則大喊「小霍，快跑啊」，希望他的魂魄趕快回家。他白髮皚皚的母親也自岡山趕來為么兒送行。

五分鐘後，法醫相驗，轉動霍台華頭部時，發現眼球產生反方向的反射動作，亦即「洋娃娃反應」，仍有生命徵象。

法警向霍台華頭部射出第二槍。霍台華的妻子周素英在公寓樓頂聽到槍聲，哭喊「台華，你怎麼還不回家呀」，當場暈厥。

法醫再次相驗，霍台華瞳孔對光無反應，不再有腦幹反射動作，判定腦死，行刑宣告結束。法警上前敲掉他的腳鐐。

這個時候，等候在場外的榮總醫護人員，迅速推著擔架車進入刑場，為霍台華裝上人工呼吸器、打點滴，火速送往醫院。

上午九時許，醫院觀察四小時後，摘除了霍台華的心臟、腎臟、肝臟、眼角膜。有兩名等待臟器的病患，立即進行器官移植。

一名幸運的嚴重心肌症患者，得到死者捐出的心臟。移植手術進行順利，霍台華的心臟此刻依然在人世間跳動。



霍台華的家屬在行刑後，向看守所領回死者遺物，其中有在獄中所寫一落手稿，內容涉及槍擊案，類似回憶錄。本報搶先徵得霍台華遺孀同意，即日起連載刊出這部遺稿，以供讀者了解這個轟動一時的兇殺案始末，共同防制犯罪。稿費將移作霍台華的女兒霍蕾蕾的教育基金。



不知是第幾次了，我清晨三時在鬧鐘聲中起床，漱洗乾淨，換上新的運動裝和腳鐐襪套，坐在素英爲我送來的新棉被上，拉開牆上監所特別爲我釘製的摺疊書桌，一面校閱這部回憶錄，一面等待監所人員前來，帶我走完生命的最後一程。

我，霍台華，殺人犯、通姦者、賭徒，不到卅歲的短短生命本來是微不足道的一我的一生都活在等待中。少時不專心念書，上學的日子，我幾乎每堂課一上課就看手表期待下課；從軍的日子，我天天數饅頭，期待休慰勞假的日子；即令是退伍返家後，我不知珍惜家庭生活，也是日日期盼與我的卡門相會的日子。如今，我數著自己的心跳、呼吸，等待我的死亡。

素英啊，原諒我。我死後請不要爲我舉行任何宗教儀式。我一向對宗教過敏。

好好撫養蕾蕾長大成人，要她以我為戒。蕾蕾，很抱歉，爸爸又跟爸爸的爸爸一樣，不能陪孩子長大。

這三年多官司纏訟，我的母親和兄長花光了所有積蓄。我的岳家，在我案發後變賣祖產為我償清大筆債務。省思我的所作所為，真是愧對親人，死有餘辜。尤其是對我的妻子，我鈍拙的筆，實在無法表達我的悔意於萬一。

最難忘懷案發後的情景。素英聞訊趕到警察分局，得知我犯下大罪，頭靠在水泥柱上，淚流滿面，半天無法言語。妻弟進雄嚼著檳榔，在記者鏡頭環繞下衝上來要揍我，被刑警拉住。刑警一再盤問我，是誰指使我在競選餐會上殺人，是不是有什麼政治陰謀。戴著手銬做筆錄時，電視晚間新聞播出老母親在岡山老家接受記者訪問，她歇斯底里地哭喊著「我兒子絕不會做這種事啊」。我自己則以為，這一切都是夢中，期待趕快從這場噩夢中醒來。

我本來以為北所是個黑牢，在囚車上開始恐懼會受到電影描述的黑牢苦刑。囚車在大門口停住等待鐵門開啓時，我從裝了鐵柵的窗口向外望，訝異監獄的外觀，怎麼跟我待了多年的軍營那麼相像：同樣是修剪方正的濃綠的榕、柏，同樣是四四

方方的灰色水泥建築。我被帶到收容中心時，跟我到官校入學報到一樣，收繳私人物件代為保管，剃短頭髮成爲大平頭。

剛來的時候，我自忖必死，情緒非常浮躁不安，經常咆哮、踢門。監所的人性化管理，使我漸漸靜下心來，恢復了我在軍中用來排遣寂寞的習慣，那就是每日想著所愛的人，爲她書寫。在寫的同時，心中會重溫與她相聚的過去，喚起甜美的感覺；且能燃起溫柔的想像，預先體驗到與她重聚的幸福。

在書寫的過程中，我發現，雖然我殺了她，我對卡門的愛，竟像陽明山地底的熔岩，在我心中不息地燃燒，間斷地噴湧。我就是在那種情況下，持續寫下我的回憶錄。

我知道，讀者將質疑這些一面之詞的真實性。關於事件的細節，我的認知與記憶必有偏差；但是我寫的不是字字有根據、句句有來歷的判決書，而是我這個卑微的罪犯命中得到的、獨特的情感經驗。只有用類比和象徵的手法——這是在獄中看書學到的，我才覺得真正捕捉到了我的經驗。如果你也身處與我類似的境地，讀這些根據有限記憶而虛構的文字，能使你挺得住看似無盡的悲慘歲月，那麼我就對我

的罪愆做了些微補償了。

我的身體，決定在行刑後捐給醫院；我的心靈，也算是在這篇回憶錄捐給世人了。面對近在眼前的死亡，我已經不在乎這些文字可能帶來的任何毀譽。是卡門啓示我這麼盡情揮灑的。

我聽到不遠處中央走道傳來鑰匙開門聲。他們來了。

在下面，會有我的卡門在等我嗎？即使現在回憶她，我仍可感到心頭一陣溫熱，好像聞到了春天原野的草香呢。

霍台華 一九九×年×月×日清晨絕筆於北所

## 1

我怎麼會在這裏？

眼前一片黑壓壓的人頭，行情板上鮮紅暗綠的股價閃動，我看得入神，陷入一陣迷茫，猶如手術後剛甦醒的車禍傷患，但覺天地尚未停止旋轉，一時之間難以適應漸漸入焦的病房景象。

人群爆出一陣歡呼。那是大盤的指標股開展企銀，比昨天上漲了百分之五的幅度，以每股五百元成交價高掛漲停，紅色的十號燈激起群眾的亢奮，好幾名中年婦人衝到營業櫃台遞紅色買單。不一會兒，「開展」的賣盤燈號熄滅，只有五百元的買進燈號亮著，買方的力量完全壓倒了賣方。人群又是一陣歡呼。一個瘦小的年輕人高聲說：「哇，開展漲停關門了。」

金融股受到開展的激勵，一個接一個叫進，賣盤燈號熄滅，買盤的紅色數字一檔一檔往上跳。愈來愈多人衝向櫃台遞紅單子，「市價買進」的叫聲不絕於耳。不多時，彰銀首先亮出漲停燈，華銀、一銀隨後跟到，到了收盤前半小時，金融股在一片驚嘆聲中統統漲停關門。我在亂中用漲停價追到兩千股開展，成爲我進股市的第一筆交易。

「強者恆強」，從我進股市第一天起，追逐盤面上的強勢股，便是我霍台華的一貫信念。

「各位投資人，現在正是台灣股市千載難逢的賺錢機會，錢潮、人潮都是有史以來的高峰。從總體經濟來看，景氣持續攀升、民間游資四竄、台幣幣值低估造成熱錢大量流入，銀行體系資金空前寬鬆，種種條件，都是要把股市推向想像不到的大行情，錯過了這一波錢潮、人潮，你會終生遺憾……」

收盤後分析師解盤，今天特地請來了剛從美國放棄華爾街高薪歸國的胡天健演講，有人給他取了個「大法師」的綽號。他穿著藍色高級毛料西裝，打著猩紅色斜紋領帶，強調語氣時喜歡高舉右手，充滿了布道的熱忱。

蒸發出汗臭味的散戶，鴉雀無聲，神情專注，像在禪堂聽道。

我望著行情板上多空雙方鏖戰後的戰場，那些數字價漲的是紅，跌的是綠，整個像一隻集體意志幻化而成的怪獸，雖未跳動，隨時會圓睜怒目、舉爪躍起。

明天的行情會怎樣呢？大盤連漲七天，今天看回，不想業內挑金融股點火，引起市場共鳴，股價指數勁揚兩百點，大法師也承認跌破了所有分析師的眼鏡。

股價本是隨機走勢，任何預測都屬枉然，生命走勢也是如此。就像這天，我會帶著我僅有的積蓄跳進股市，這個舉世震盪幅度最大、投機性格最強的台灣股市；就在這裡，我初次遇見我的卡門，我的生命中最劇烈的震盪。

## 開展股價飆漲偏離本質 主管單位何以不聞不問

【本報記者／李翎台北報導】開展銀行藉著一股配一股的現金增資炒作題材，最近一周股價上漲了百分之卅，昨天更以每股五百元的天價收盤，成爲行



情板上僅次於國泰人壽的高價股。

論資產、財務結構、獲利能力，開展都不可與三商銀同日而語。如今開展的股價超乎常理飆漲，甚至超越三商銀，本益比並高達百分之一百五十，作為三商銀大股東的財政部與台灣省政府，難道不會汗顏？

開展異常的價格與成交量，明顯的有人為炒作嫌疑。主管機關對股市的炒作風氣，視若無睹，放任作手興風作浪，難怪台灣股市被稱為「吃人市場」。

為了維護市場交易秩序、善盡媒體監督責任，本報鄭重呼籲投資人擦亮眼睛，不要被作手養、套、殺的障眼法所迷惑。一旦主力出拉高出貨，出清持股，最後倒楣的還是可憐的散户。

就在我用全部資本買進開展的第二天，《誠報》的證券版以頭條刊出這則新聞。我的警覺性實在不夠，素英一大早看了報紙叫醒我，我不以為意，睡了一個回籠覺。

到了十點多鐘醒來，五樓的公寓裡只剩我一人。素英想必先送蕾蕾上幼稚園，自己再到法院上班。我打開收音機聽股票行情廣播，開展起先是在漲停邊緣，我猶